



秘书长根据关于中非共和国局势的
第 1152(1998)号决议提交的报告

一、 导言

1. 本报告是根据 1998 年 2 月 5 日安全理事会第 1152(1998)号决议提出的。安理会在该决议中请我在 1998 年 2 月 23 日之前,提交一份关于中非共和国局势的报告,其中应包括关于设立联合国维持和平行动及其所涉经费问题的建议以及关于《班吉协定》的执行情况和关于中非共和国总统的承诺的资料。

2. 本报告还提供了自我 1998 年 1 月 23 日提交上一次报告(S/1998/61)以来,中非共和国局势的最新情况。本报告是对 1998 年 1 月 30 日班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)第三次定期报告(S/1998/86)中所载资料的补充。其中有 2 月 8 日至 16 日期间前往班吉访问的一个联合国小组的调查结果,其目的是最后确定关于可能设立的联合国维持和平行动的任务和概念的建议。

二、 政治方面

3. 1998 年 1 月 28 日,我致函安热-费利克斯·帕塔塞总统,向他强调说明,必须竭力全面实施《班吉协定》以及他 1 月 8 日给我的信(S/1998/61,附件)中所提到的政治、安全和经济方面的重大改革。帕塔塞总统在 1 月 29 日的信中向我坚决重申了进行改革的承诺。

4. 我还与该区域的主要领导人以及其他有关会员国一起贯彻我上一次报告中提出的意见和建议采取后续行动。

5. 在本报告所述期间,在执行《班吉协定》中尚未得到执行的条款以及其他重大政治改革方面取得了更多进展。1月29日,国防和安全部队改组委员会在国防部长主持下举行了会议,在国际监测委员会主席阿马杜·图马尼·图雷将军(马里)的全面监督下进行工作。委员会建议总统解散安全部队(即国家研究和调查委员会以及调查研究和文献科),大幅度削减和重新调整总统警卫队。预期帕塔塞总统将签署法令,使这些重要建议成为法律。

6. 在处理《班吉协定》中有关对于议会审计涉嫌在前政权下挪用公款的人放弃司法执行的条款方面也取得了进展。政府向国民议会提交了一项订正法案,该法案是在国际监测委员会的协助下拟定的。议会计划在3月举行常会审议这个问题。但考虑到此事的紧迫性,国民议会决定在2月9日举行一次特别会议。2月13日通过了关于放弃议会核计的法律,从而使《班吉协定》的又一项重要条款得到执行。

7. 还向国民议会特别会议提交了一项选举守则草案。但是,2月16日议会决定把对选举守则的审议推迟到常会上进行。

8. 原定于1998年2月10日至14日召开的民族和解会议已推迟到2月23日至28日,以便有充分时间进行必要的准备。各政党在国际监测委员会和联合国开发计划署(开发计划署)的支助下,积极参与这次会议的筹备工作,会议应能对巩固和平与和解进程起决定性作用。2月19日,召开了一次由各主要政治行动者参加的会议,以评价《班吉协定》的执行情况,人们认为,已经取得了令人满意的成果。

三、经济及社会方面

9. 中非共和国的经济及社会情况大致保持不变。拖欠应付给公务员、士兵、领取抚恤金者和学生的款项仍然令人关注,并继续导致各公共部门的罢工。

10. 国际货币基金组织和世界银行于 1998 年 2 月 3 日至 17 日派遣特派团去访问班吉,审查该国的经济和财政局势、1998 年的预算、本年的结构改革计划和中期方案。据报这些特派团进行的讨论导致稳固的进展,拟订了一项 1998 年暂定现金库存计划,以及确定了一些关键要素,可以构成全面中期结构调整方案的基础。世银和货币基金组织特派团预定将来再前往班吉,协助当局最后确定一份政策框架文件。明显的是,需要国际社会提供大量技术和财政支助来执行拟议的调整方案。与此同时,布雷顿森林机构一再强调,为使必要的经济和财政改革成功,充分的安全条件是绝对必要的。

四、安全方面

11. 虽然中非共和国境内整个安全情况已有改善,但是仍令人关心。由于班吉协定监测团的存在和积极行动,在班吉建立了一个比较平静的气氛,盗匪和武装抢劫是该国包括内地的某些地方的重大问题。轻武器仍然流通,而且可由邻国轻易取得。安全情况也仍然岌岌可危。根据一些报告,扎伊尔的前武装部队分子已在中非共和国南部藏身,地方民兵则在中非共和国北部一带出没。

12. 改组中非共和国国防和安全部队国家委员会的建议一般符合《班吉协定》,帕塔塞总统今年初的讲话指出,他打算设立一支国家、共和国和多种族的军队,其人数和活动将符合国家的预算能力。希望这些建议能迅速获得通过,并签署成为法律。

13. 与这一改组方案密切相关并提供支助的是复员和恢复正常生活项目,这个项目由开发计划署在政府的密切合作下协调和进行。这个项目于 1998 年 1 月 11 日正式起动,其目的是让 1 000 余名中非共和国武装部队成员复员。

14. 中非共和国境内的持久稳定与安全,除其他外,最终将取决于中非共和国国防和安全部队转型为一支致力于尊重法治的可靠的专业军队。必须积极和系统化地落实为此目的提出的倡议。虽然进行这些重大改革的主要责任归于国家政府,

但国际社会通过双边援助方案协助政府执行也是必要的。因此,我呼吁可能的捐助者,特别是那些与中非共和国有传统密切关系的捐助者,对这些努力提供充分慷慨支助。

五、意见和建议

15. 如上文所指出,自从我 1998 年 1 月 23 日的报告提出以来,在执行《班吉协定》以及开展中非共和国基本政治和经济改革方面已取得了重大的进展。这些重要的进展主要归功于中非共和国人民和该国的领导人。不过,要不是该区域各领导人、特别是国际调解委员会和国际监测委员会的不懈努力,这些进展是不可能取得的。在 1996 年发生三次叛变事件之后,这些区域领导人在开发计划署支助下,持续在稳定该国局势方面发挥关键性的作用。

16. 同时,为了确保中非共和国实现持久和平,尚需作出重大努力。虽然民族和解会议在迈向真正的民族和解和充分执行《班吉协定》方面可以成为一个重要的里程碑,但必须将政府在这方面所作的重要声明迅速落实为具体的行动。

17. 如果要按照原定计划在 1998 年 8 月/9 月举行议会选举,就必须尽快通过一项选举守则,以处理极其重要的问题,包括选举委员会的组成和主席问题。由于时间有限和后勤问题严重,使得完成选举进程才是个实实在在的困难。政府必须作出重大努力,包括拨出必要款项来进行选举。捐助国也必须提供大量的紧急援助,包括在公民教育、选民登记和宣传领域的援助。

18. 此外,必须紧急进行重大的经济和财政改革。除非对该国的财政和经济复原迅速采取影响深远的措施,否则目前的社会经济情况会继续严重损害该国整体的安全和稳定。

19. 此外,政府必须采取必要步骤来改革及训练军队、警察和宪兵,以提高这些部队的能力,维持法律和秩序的效力。

20. 鉴于最近的事态发展,我认为我 1 月 23 日关于中非共和国局势的报告所

提出的意见和建议仍然有效。显然在推进民族和解方面所取得的进展仍然十分脆弱,而情况远非不可逆转。各方认为,参与《班吉协定》监测团成员国及其政治领导人发挥了重大的作用,使中非共和国局势发生积极的变化。不过,没有外部财政和后勤支助,班吉协定监测团将不能继续驻在班吉。因此,如果没有一支可信的后续接替部队,该国的局势就很可能迅速恶化,对该区域的人道主义情况以及和平与安全造成严重影响。

21. 兹回顾,如果要维持中非共和国、甚至整个分区域的安全与稳定,并进一步实现可持续的民族和解,唯一可行的办法是设立一项联合国维持和平行动,接替班吉协定监测团。安全理事会第 1152(1998)号决议授权参加班吉协定监测团的会员国继续进行其在中非共和国的行动,至 3 月 16 日止,并表示打算在该日之前根据本报告就在中非共和国设立一项联合国维持和平行动作出决定。

22. 鉴于在执行《班吉协定》方面所取得的进展以及帕塔塞总统在 1998 年 1 月 8 日的信(S/1998/61,附件)中所作的承诺,我建议安全理事会仔细审查本报告所列举的事实,依照本报告附件所述考虑设立维持和平行动。新行动有关的费用概算不久将作为本报告的增编印发。

23. 如安理会如此决定,中非特派团的设立及其任务的执行将会在政治和后勤方面对联合国各部队派遣国和有关的会员国带来重大的挑战。特派团不得不在很大程度上依靠所有关心的国家愿意继续密切参与和平进程并以一切可能的方法提供协助,包括提供后勤支援。我高兴地通知安全理事会,法国政府已向秘书处表示愿意为联合国维持和平行动提供后勤和医疗支助,并且准备在紧急情况下参与疏散联合国人员。

24. 根据本报告附件所载的计划,我建议安全理事会决定活动期间限于议会选举结果宣布后 90 天。为了使安全理事会能够审查中非共和国政府执行承诺的情况,我建议将联合国特派团的任务期限定为 3 个月。我还建议安全理事会核准特别安排,以便向新任务顺利过渡,并授权班吉协定监测团继续执行任务,至 1998 年 4 月

15 日。在这方面,我要着重指出,就联合国的努力能否成功而言,班吉协定监测团的部队派遣国所提供的支助是不可或缺的。同时,依照第 1152(1998)号决议的建议,我打算任命一位驻中非共和国的特别代表,以协助各当事方执行《班吉协定》。

25. 最后,我要再次赞赏参与班吉协定监测团的会员国、国际调解委员会和国际监测委员会以及在中非共和国开展业务的联合国计划署和机构,感谢它们为使该国实现民族和解和稳定而作出的宝贵努力。

附件

拟议的联合国中非共和国 特派团的任务规定和行动构想

A. 导言

1. 尽管在执行《班吉协定》方面取得一些新的进展,班吉协定监测团也成功地 在班吉实现了相对平静和安全,但中非共和国总的政治和安全形势仍令人关切。继续需要国际社会实质性和积极的参与,以便在该国实现可持久的和平和稳定的社会环境。如果安全理事会作此决定,将以多功能维持和平行动的形式建立这种国际存在,称为联合国中非共和国特派团(联中特派团)。该项行动具有以下主要目标:

(a) 协助中非共和国人民在全面《执行班吉协定》的基础上巩固民族和解进程,以及随后通过国际社会支助的方案促进重要的改革而开展各项事业;

(b) 协助保持中非共和国首都的安全和稳定的环境,这对于该国的全面稳定极其重要;支持为将于 1998 年 8 月/9 月举行的自由、公正议会选举创造必要的条件并观察与核查这些选举的进行是否符合上述条件;

2. 特派团的任务有一定期限,除非安全理事会另有决定,否则将于选举结果宣布后 90 天结束。然而,中非特派团的实际逐步撤离至迟将于宣布三日后 60 天开始。特派团在执行任务时,将与区域主动行动密切合作,特别是与国际调解委员会、国际监测委员会以及非洲统一组织合作。

B. 任务规定

3. 中非特派团任务规定的要点是:

(a) 政治

- 助
- (一) 通过促进民族和解,和在政府与该国各政党之间进行斡旋和调解,协助按照《班吉协定》开展重要的改革并执行民族和解会议的各项决定;
 - (二) 为联合国在该国的所有活动提供协调、政治指导和支持;
 - (三) 与包括布雷顿森林机构在内的其它国际伙伴合作,以支助旨在为持久和平、国家重建与发展奠定基础的各项活动;
 - (四) 在善政和促进人权方面提供咨询意见并推动技术援助。
- (b) 军事:
- 从
- (一) 协助在班吉和该城近郊保持和促进安全与稳定,包括行动自由在内,而帮助中非当局维持该国全境的安全环境;
 - (二) 协助国家安全部队维持法律和秩序,并保护班吉的重要设施;
 - (三) 监督和控制解除武装过程中收缴的所有武器的储存;
 - (四) 协助建立一个有利于举行自由、公正的议会选举的环境;
 - (五) 确保联合国人员的安全和行动自由,以及联合国财产的安全与保障。
- (c) 警察:
- (一) 协助培训教导员以及其他有关国家警察和宪兵队能力建设的努力;为改组安全部队提供意见并协调国际技术援助;
 - (二) 在选举前和选举期间,监测安全部队的中立性。
- (d) 选举:
- (一) 向该国选举机构提供意见,协调为举行议会选举提供的国际技术援助;
 - (二) 监测选举的筹备工作,并查明是否符合举行自由、公正选举的要求;
 - (三) 如果符合要求,就观察选举并核查选举的结果。

C. 行动的概念

政治方面

4. 为了达到上述政治目标,特派团将由一名特别代表领导,在班吉设立办公室,办公室由所需政治、法律、新闻和人权工作人员组成。我的特别代表将协助进行必要的改革,以在中非共和国实现民族和解和稳定。特别代表将负责联合国在中非共和国支助特派团任务的一切活动。为了确保以最佳的协调,联合国驻地协调员/联合国开发计划署驻地代表将兼任特别代表办公室主任。

5. 由于该国缺乏可靠的基础设施,特派团将包括一个小规模新闻部门。两名国际工作人员与开发计划署密切协调,将编写关于联合国在该国的活动以及主要事态发展的新闻材料,通过当地新闻界加以传播。特派团将与各捐助者和非政府组织密切协作,开办广播方案,促进民族和解和特派团的目标,包括散发选举进程资料。特派团将配备两名人权专家,负责应政府请求在人权问题上为国家当局和组织提供咨询,并确定这一重要领域能力建设所需的技术援助。这些专家将通过我的特别代表与联合国人权事务高级专员办事处协调,并寻求该办事处的指导。

6. 可设立一个特别协调和执行机制,由我的特别代表和国际监测委员会主席任联合主席,并有政府代表、反对派代表和主要捐助者代表参与。联合国在开发计划署和其他捐助者的协助下,将为该机制提供一个小型技术秘书处。

军事方面

7. 要在班吉及附近地区保持安全的环境,需要部署一支国际军事部队。这支部队应具有充分的能力,不仅能执行特派团的任务,而且能在局势恶化时为联合国人员和财产提供可靠保护。此外,这支部队和整个特派团必须依靠一个军事强国愿意在需要紧急撤离或出现其他重大威胁时提供远距威慑和协助。

8. 鉴于班吉人口有 50 万至 60 万人,为了协助保持班吉安全,将需要一支由六个机械化步兵连组成的联合国部队。每个连的兵力改为 120 至 150 人。这些步兵部队将在班吉市各地设立并日夜 24 小时保持 30 多处固定及流动巡逻/检查点。这些部队还将为班吉关键设施提供保护,并防守重武器收集/储存区。所有这种武器收集/储存区均应由联合国控制。部队需能为由开发计划署协调的复员方案提供

一定的警卫和后勤支援。如有需要,部队将协助调查在军事方面违反《班吉协定》的行为。

9. 与此同时,将需要一个加强步兵连保卫姆波科空军基地,因为该基地作为特派团的主要出入口和补给点并作为特派团总部和联合国其他关键设施所在地,对特派团至关重要。此外,为了能对任何严重威胁作出迅速、灵活的反应,并替补撤出中非共和国的法国作战部队,将需要部署一个轻型装甲车特别加强中队,并由一个重迫击炮排提供支援,以对付该市周围地区可能的侵犯行动。

10. 由于中非共和国缺乏必要的设施,应该向该部队配置一个至多 150 人的军事后勤单位,以支持特派团的军事部门及其他部门,这一单位应有能力维修军事装备和运输基本补给品。预计将经由邻近的杜阿拉海港(喀麦隆)转运中非特派团的大部分后勤支助物品,因此必须有均衡的海陆运输和空运工具。

11. 由于公路基础设施不良,而且运输工具严重短缺,为了确保具有远程医疗后送能力,特派团需要两架固定翼飞机,最好采用民办合同的方式。同时,为了执行在首都周围的短距离紧急后送、补给和侦察,需要三架中型运输直升机,由一个不超过 50 人的单位操作。

12. 为了在部队总部和各军事单位之间建立可靠的无线电和电话通讯联系,也许需要一个小规模军事通信单位。然而,还需要有民用通讯网,以便提供当地联系并与联合国总部联系。鉴于中非共和国的医疗基础设施有限,将部署一个军医单位,向联合国文职人员和军事人员提供医疗支助。这一单位将提供二级医疗服务,三级紧急治疗则将转送至该区域别处的其他医疗设施。

13. 同时,部队总部也将协助联中非特派团的综合行动和后勤系统,该总部共 75 人,将须执行指挥、控制和联络职能。

14. 鉴于上述各项考虑和具有挑战性的任务,估计执行特派团军事任务的部队最少需要各级官兵 1 400 人。不过,我将根据安全局势的发展,特别是在班吉以外进行部署的需要以及最高效率和节约的要求,继续审查该部队的各项需要。

警察方面

15. 国家宪兵和国家警察都严重缺少装备和专业训练。为了设计和执行警察教官训练方案,并在一定程度上为国家宪兵设计和执行这种方案,特派团将依靠至多 24 名民警专家/观察员。这一小型民警单位还将监测中非安全部队改组计划的执行情况,并协助调动和协调国际技术援助。最后,联合国民警观察员在议会选举之前和选举期间,将在班吉和该国几个关键地区监测国家警察和宪兵的中立性。联合国工作人员在监测竞选活动时,将出席公众集会和示威,与地方警察当局联络,调查侵犯人权的控诉,并开展其他有关活动。

选举方面

16. 特派团中将包括由三名选举干事组成的选举股,该股将与开发计划署合作,协助中非当局为定于 1998 年 8 月/9 月间举行的议会选举进行规划并提供技术支持。在适当时候,将主要从驻在中非共和国和该区域的联合国各规划署和机构抽调选举观察员,并将征聘其他国际人员,以便进驻该国内地。选举股还将负责协调可能前往该国的其他国际选举观察员。联合国还将努力调动和协调必要的国际援助,以期成功地举行选举。由于需要克服后勤和财政方面的重大遏制因素,这种援助将补充预期中非当局会作出的重大努力。

行政方面

17. 由于拟议的特派团性质复杂,将需在班吉建立可靠的民事后勤支助,稍后在议会选举期间并需在该国其他一些地区建立这种支助。预期中非共和国政府将免费提供设施和住宿,并将以尽可能低的费用向联合国提供服务和包括燃料在内的必需品,从而为中非特派团的作业作出重大贡献。上述需求会反映在中非共和国政府与联合国将订立的《部队地位协定》内。同时,特派团的效力无疑将依靠法国愿意在该国和该地区提供和维持驻在和后勤支助,以及愿意将法国军事特遣队目前在

中非共和国所拥有的一些主要资产移交给联合国。

18. 将设立一个联合国信托基金,使会员国能为中非特派团的活动提供自愿捐款。

D. 过渡安排

19. 班吉和该国各地普遍存在的安全环境大大弥补了稳定局势过程中的任何差距。这方面唯一实际可行的办法是依靠作为班吉协定监测团部队的组成部分、已经部署在班吉的军事特遣队。我已开始与班吉协定监测团目前的部队派遣国和法国联系,这些国家都已表示原则上愿意参与拟议的这项联合国行动。另外还需要一些人员执行各种支助职能,这些人员则须由新的部队派遣国提供,为此,我已接触一些会员国。

20. 按照目前十分紧迫的日程表,建立联合国的这项新行动将是一项极具挑战性的任务。因此,为了能顺利过渡到该中非特派团,将需把班吉协定监测团的任务期限再延至 1998 年 4 月 15 日。如果规划仔细,支助充分,则可在安全理事会作出决议后四至六周期间内完成这一过渡。为了以最及时、有效的方式进行过渡,我打算在安全理事会通过决议后,立即向班吉派出由最多 45 名军事规划人员和后勤人员组成的过渡小组,包括先遣总部。法国目前正向班吉协定监测团提供关键的支助,如果法国愿意向联合国的这项新行动移交必要的设备和设施,并向中非特派团提供其他服务,则过渡进程也将得到极大促进。在过渡期间,目前在班吉协定监测团下服务的部队,仍需依靠法国提供的全面后勤支助。然而,为确保及时地将权力和全部责任移交给联合国,我将寻求联合国有关机构在初期预算和采购方面迅速作出授权。

21. 正式成立这个新特派团的同时,还需将共计约 800 人的班吉协定监测团部队移交给联合国指挥,指挥权的移交将在 1998 年 4 月 15 日进行,与新部队分阶段轮调到任务地区同时进行。如上所述,至迟应于 1998 年 4 月中旬其他单位部署到

班吉,以提供目前由法国部队(他们预订于 4 月 15 日前离开中非共和国)提供的业务和支助服务。
